

**polaris**  
ТЕХНИКА УЮТНОЙ ЖИЗНИ

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Manual instruction / Guarantee



**PIR 2059K Harmony**

Утюг электрический  
Electric iron

**Утюг электрический  
POLARIS  
Модель PIR 2059K Harmony**

**Инструкция по эксплуатации**

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой POLARIS. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию, в которой содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните инструкцию вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

## **Оглавление**

Общие указания по безопасности .....	2
Специальные указания по безопасности прибора .....	3
Сфера использования .....	4
Описание прибора.....	4
Комплектация .....	5
Подготовка к работе .....	5
Эксплуатация .....	5
Полезные советы.....	7
Чистка и хранение.....	8
Если у Вас возникла проблема .....	8
Технические характеристики .....	9
Информация о сертификации .....	10
Гарантийное обязательство.....	11

## **Общие указания по безопасности**

- Перед вводом в эксплуатацию этого прибора тщательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Используйте прибор только по назначению.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Каждый раз перед включением прибора осматривайте его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие жары, прямых солнечных лучей и влаги.
- **Внимание! Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.**

- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. Не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.
- При использовании удлинителя, убедитесь, что он заземлен.
- **Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**
- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что он находится в выключенном состоянии, терморегулятор находится в положении "0".
- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от ударов об острые углы. По окончании эксплуатации, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра! По завершении работы с прибором не забудьте выключить шнур питания.
- Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.

## **Специальные указания по безопасности данного прибора**

- Запрещается подключение утюга через тройник совместно с другими электроприборами.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям утюга. Используйте ручку и кнопки.
- Во избежание поражения электрическим током не опускайте шнур, штепсельную вилку, прибор в воду или иные растворы.
- Не оставляйте без присмотра утюг, включенный в сеть. Отключайте утюг от сети при выходе из помещения, где Вы гладите, даже если Вы покидаете помещение на очень короткое время.
- Не оставляйте утюг лежащим на гладильной доске. Всегда ставьте утюг вертикально на пятую опору, даже если вы делаете перерыв между глажением.
- Не подпускайте детей близко к утюгу, особенно, когда вы используете функцию выброса пара. При работе электроутюга быстро нагреваются, и прикосновение к поверхности утюга или попадание пара на кожу может вызвать сильный ожог.
- Горячий пар, выпускаемый утюгом, опасен. Не направляйте поток пара на человека.
- Не осуществляйте глажение или отпаривание одежды, надетой на человека.
- Не пользуйтесь утюгом рядом с работающей плитой или другими электронагревательными приборами.

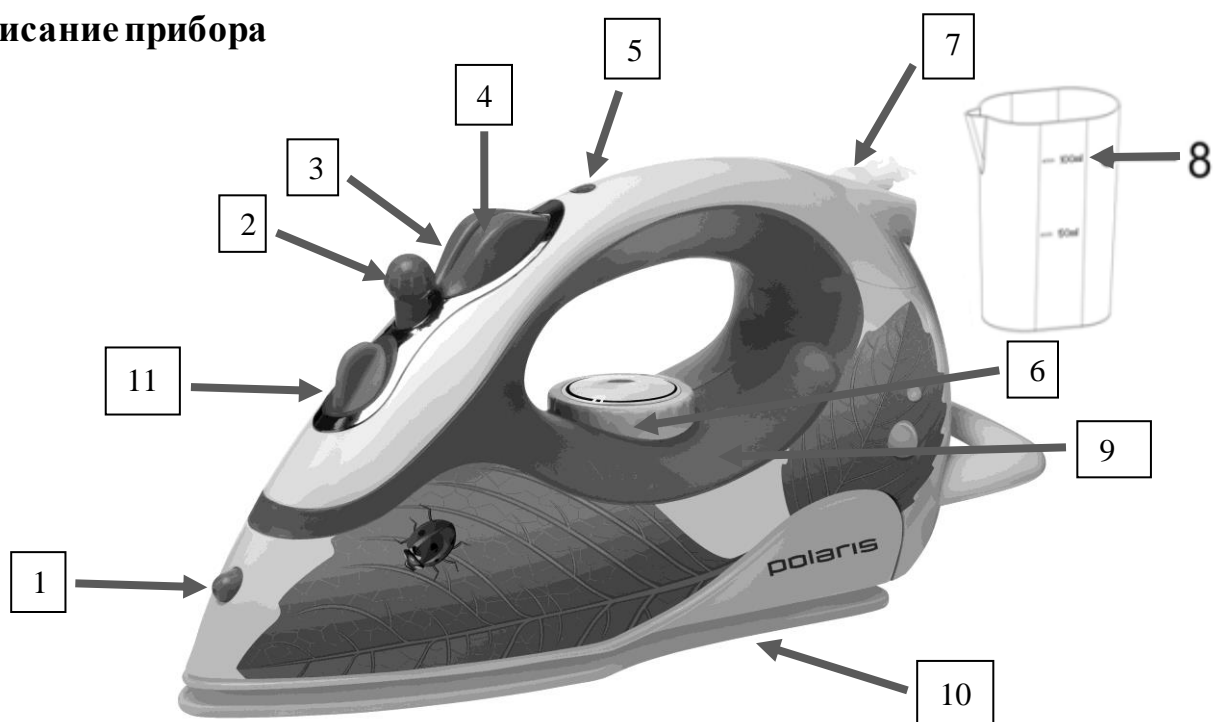
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими предметами или с подошвой утюга.
- По завершении работы с утюгом установите регулятор температуры на минимальную отметку.
- **Отключайте утюг от электрической сети на время чистки, хранения или заполнения резервуара для воды.**
- Не пользуйтесь неисправным утюгом. В случае поломки обратитесь в уполномоченный сервисный центр для проведения ремонта.
- Неквалифицированный ремонт может стать причиной несчастного случая или травмы пользователя.
- Не заливайте уксус или средства против накипи в резервуар для воды.
- Не допускайте соприкосновения подошвы утюга с острыми металлическими поверхностями, что позволит избежать царапин на подошве и продлит срок ее службы.
- **ВНИМАНИЕ: Перед тем как упаковать прибор дайте ему полностью остыть в вертикальном положении.**

## Сфера использования

Прибор предназначен исключительно для бытового использования в соответствии с данной Инструкцией. Прибор не предназначен для промышленного использования.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования.

## Описание прибора



- |                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Распылитель воды           | 7. Шнур питания                 |
| 2. Регулятор подачи пара      | 8. Мерный стаканчик             |
| 3. Кнопка распыления воды     | 9. Резервуар для воды           |
| 4. Кнопка подачи пара         | 10. Керамическая подошва        |
| 5. Световой индикатор нагрева | 11. Крышка резервуара для воды. |
| 6. Регулятор температуры      |                                 |

## Комплектация

1. Прибор
2. Стаканчик для воды
3. Инструкция пользователя
4. Список сервисных центров
5. Гарантийный талон

## Подготовка к работе

- Удалите весь упаковочный материал.
- Аккуратно снимите защитную пленку с поверхности подошвы.
- Очистите отверстия на рабочей поверхности, чтобы грязь, возможно попавшая в отверстия во время изготовления утюга, не испачкала ткань.
- Перед первым использованием утюга прогладьте сначала кусок ненужной ткани, чтобы убедиться, что рабочая поверхность достаточно чистая.
- Некоторые части утюга смазаны при изготовлении, и при первом включении утюг может немного дымить и издавать запах. Спустя некоторое время после начала использования это прекратится.

## Эксплуатация

### Выбор температуры

- Прочитайте ярлык на изделии, которое Вы собираетесь гладить.
- Если на ярлыке не имеется никаких инструкций по глажению, и Вы не знаете вид ткани, обратитесь к таблице, представленной ниже.
- Таблица может быть использована только для тканей и не подходит для отделок изделий (оборки, блестящих нашивок и т.д.). Изделия с различными видами отделок рекомендуется гладить при низких температурах.
- Сначала отсортируйте изделия по видам ткани: шерсть с шерстью, хлопок с хлопком и т.д.
- Если изделие состоит из нескольких видов ткани, выбирайте минимальную температуру для этих компонентов. (Например, изделие состоит из 60% полиэстера и 40% хлопка: для глажения выбирается позиция для синтетических тканей).
- Если вы не знаете состава изделия, найдите на нем место, которое незаметно при носке и попробуйте подобрать соответствующий температурный режим.
- Выберите одно из положений терморегулятора, согласно таблице:

<i>Температурные режимы</i>	<b>*</b> <i>Низкий</i>	<b>**</b> <i>Средний</i>	<b>***</b> <i>Высокий</i>	<b>MAX</b> <i>Максимальный</i>
<i>Ткань</i>	Синтетический шелк, нейлон, акриловые ткани	Кримплен, шерсть	Хлопок	Лен
<i>Операции</i>	Сухое глажение с изнанки изделия	Глажение сильным нажимом с изнанки изделия	Глажение с использованием распылителя, отпаривателя	Глажение с использованием распылителя, отпаривателя (паровой удар)

## Глажение

- Подсоедините шнур питания к сети.
- Установите регулятор температуры на уровне « \*\*\* ».
- Подождите 4 или 5 минут для того, чтобы утюг нагрелся.
- Перед началом глажения нажмите кнопку подачи пара на утюге и отведите утюг в сторону от материала, который будет гладиться, чтобы конденсат, который, возможно, сформировался на стенках шланга после предыдущей работы или проверки утюга, не попал на материал и не испортил его.
- Установите регулятор температуры на требуемый уровень (см. таблицу).
- Чтобы предотвратить протекание воды через подошву, не нажимайте кнопку подачи пара более 5 раз подряд.

## Наполнение водного резервуара

- Перед наполнением водного резервуара, убедитесь, что утюг отключён от сети.
  - **Установите регулятор подачи пара на минимальный уровень “0”.**
  - Поднимите крышку резервуара для воды.
  - Используя мерный стаканчик, медленно залейте чистую водопроводную воду в резервуар для воды до уровня, отмеченного линией “**max**”.
  - Закройте крышку резервуара, протрите излишки воды с поверхности корпуса утюга сухой салфеткой.
  - Не добавляйте в воду парфюмерную продукцию, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, ароматическую воду для глажения и т.п.
- ВНИМАНИЕ: Не заполняйте резервуар водой выше максимального уровня.**

## Система предотвращения образования накипи Anti-calc

Автоматическая система защиты от накипи удаляет минеральные соли, содержащиеся в воде, предотвращая образование накипи. Это обеспечивает наилучшие условия для образования пара и продлевает срок службы утюга. Автоматическая система защиты от накипи остается активной во время срока использования утюга и не требует замены.

- Данная модель утюга оснащена фильтром защиты от накипи. Он смягчает жесткую воду и препятствует образованию осадка и накипи.
- Не рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду в чистом виде, разбавляйте её чистой водопроводной водой.
- Не используйте химические средства по смягчению воды и средства против накипи. Они могут привести к поломке прибора.

## Режим отпаривания

- Установите утюг на горизонтальную поверхность.
- Установите регулятор подачи пара (4) в положение “0” и заполните резервуар водой, согласно настоящей инструкции.
- Подключите прибор к источнику питания, установите регулятор температуры (6) в положение \*\*\*(*Высокий*) или «мах» (до упора). Горящая лампа индикатора нагрева (5) указывает на то, что утюг нагревается. Когда утюг достигнет установленной температуры, индикатор нагрева погаснет.
- Установите регулятор подачи пара (4) на необходимый уровень.
- Функция «отпаривание» может осуществляться только при максимальных температурах нагрева. В противном случае возможен выброс горячей воды.

- По окончании глажения установите регулятор подачи пара (4) в положение “0”, поставьте утюг в вертикальное положение, отсоедините прибор от источника питания.
- Перед тем как убрать утюг, дайте подошве остыть до комнатной температуры.

### Сухое глажение

- Для сухого глажения поверните регулятор подачи пара на минимальный уровень “0”.
  - Установите необходимую температуру глажения (см. таблицу).
  - Подсоедините шнур питания к сети. Загорится световой индикатор.
  - Когда утюг нагреется до выбранной температуры, индикатор нагрева погаснет.
  - При сухом глажении не нажимайте кнопку выброса пара, иначе вода вытечет из-под подошвы утюга.
  - По окончании глажения отсоедините шнур питания от сети, поставьте утюг в вертикальное положение.
- Не рекомендуется использовать утюг в течение длительного времени без воды.**

### Использование устройства распыления воды

Убедитесь, что резервуар заполнен необходимым количеством воды.

При любом режиме глажения для смачивания ткани водой нажмите кнопку распылителя (3). Иногда необходимо нажать кнопку распыления несколько раз.

### Режим интенсивной подачи пара - "паровой удар"

- Установите регулятор подачи пара (4) в положение “0”, затем заполните резервуар для воды чистой водой, согласно настоящей инструкции.
  - Вставьте вилку утюга в розетку, установите регулятор температуры в положение от \*\* (*Средний*) до MAX (*Максимальный*). Светящийся индикатор нагрева (5) информирует о нагревании утюга. Когда индикатор нагрева погаснет, это означает, что установленная температура достигнута.
  - Для получения мощного парового удара нажмите два – три раза кнопку подачи пара (4) в течение короткого промежутка времени. Интервал между ударами должен составлять не менее 4 секунд.
  - При отпаривании небольшое количество горячей воды может быть выброшено из выпускных отверстий подошвы утюга.
- При чрезмерно частом нажатии на кнопку парового удара, температура подошвы утюга может опуститься ниже установленной. В таком случае, прекратите нажатие на кнопку «паровой удар» и дайте утюгу нагреться.**
- По окончании глажения дайте подошве утюга остыть до комнатной температуры.

**Внимание! Когда используете функцию «паровой удар», регулятор подачи пара (4) должен быть установлен в положение “0”.**

### Вертикальный паровой удар

Данная функция идеально подходит для разглаживания складок на висящей одежде, шторах, занавесках, гобеленах и пр.

- Функция вертикальный паровой удар возможна при выборе температуры между уровнями \*\* (*Средний*) и MAX (*Максимальный*).
- Удерживая утюг в вертикальном положении, направьте подошву на необходимый предмет глажки и нажмите кнопку подачи пара.

**ВНИМАНИЕ: Не направляйте утюг во время парового удара на людей. Это может привести к серьезным травмам и ожогам.**

- Не осуществляйте глажение или отпаривание одежды, надетой на человека.

## Полезные советы

- Не проглаживайте участки ткани, если на них есть следы пота или другие загрязнения во избежание появления невыводимых пятен.
- Чтобы избежать появления блеска на шелковых, шерстяных, синтетических изделиях, лучше проглаживать ткань с внутренней части.

## Чистка и хранение

### Уход и хранение

- Перед чисткой установите регулятор подачи пара на минимальный уровень, отключите прибор от сети и дайте ему остыть. Не погружайте прибор в воду.
- Регулярно ополаскивайте резервуар для воды. После чистки следует слить воду из резервуара.
- Если во время глажки при пользовании высоких температур подгорела подошва утюга, рекомендуется прогладить небольшой участок ненужной ткани, чтобы удалить загрязнения с подошвы.
- Не применяйте растворители, абразивы, химикаты, чистящие порошки или гели для чистки утюга, они могут повредить материал корпуса.
- Протрите поверхность утюга мягкой влажной салфеткой.
- Повторяйте эти действия после каждого использования.
- Старайтесь не царапать подошву Вашего утюга. Избегайте резких соприкосновений с металлическими предметами.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- Храните прибор в прохладном сухом месте в вертикальном положении **без воды в резервуаре**.

***Примечание:** По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы сможете сохранить окружающую среду.*

## Если у Вас возникла проблема

Если возникает какая-либо небольшая проблема, она обычно может быть легко решена, если Вы будете следовать указаниям в таблице.



<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА</b>	<b>ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ</b>
Вода протекает через отверстия в подошве	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выбранная температура недостаточна для выработки пара.</li> <li>• Утюг недостаточно нагрет для использования пара.</li> <li>• Слишком сильная подача пара. Утюг хранился в горизонтальном положении, резервуар не был опорожнен, ручка управления не была установлена в положение «без пара»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите ручку регулятора температуры на отметку ***.</li> <li>• Подождите, пока сигнальная лампочка погаснет.</li> <li>• Уменьшите подачу пара. См. раздел инструкции «Хранение утюга».</li> </ul>
Коричневые потеки из подошвы пачкают белье. Волокна ткани набиваются в отверстия подошвы и обугливаются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Использование химических продуктов для удаления накипи.</li> <li>• Использование неразбавленной деминерализованной воды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не добавляйте в резервуар никаких продуктов для удаления накипи.</li> <li>• Очистите подошву неметаллической мочалкой. Время от времени прочищайте отверстия подошвы.</li> </ul>
Грязная или коричневая подошва пачкает белье.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Использование слишком высокой температуры.</li> <li>• Белье недостаточно тщательно прополоскано или использовался крахмал.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Очистите подошву, как указано выше.</li> <li>• Установите регулятор температуры в соответствии с таблицей температур.</li> <li>• Не используйте крахмал.</li> </ul>
Незначительное количество или отсутствие пара.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Резервуар пуст.</li> <li>• Отложение накипи в утюге.</li> <li>• Утюг слишком долго использовался без воды.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Заполните резервуар чистой водой.</li> </ul>
Пощарапанная или поврежденная подошва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Утюг стоял в горизонтальном положении на металлической подставке.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Всегда ставьте утюг на пятую опору.</li> </ul>

## **Технические характеристики**

PIR – утюг бытовой электрический торговой марки POLARIS

Напряжение: 220 – 240 В.

Частота: ~50 Гц

Мощность: 1800-2000 Вт

Класс защиты - 1

**Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

## Информация о сертификации

Прибор сертифицирован на соответствие нормативным документам РФ.



**Расчетный срок службы изделия:** 3 года  
**Гарантийный срок:** 1 год со дня покупки

### Производитель:

Texton Corporation LLC - ООО "Текстон Корпорэйшн"  
1201 Market Street, Wilmington de.19801, State of Delaware, USA  
1201 Маркет Стрит, Вилмингтон 19801, штат Делавэр, США

## ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

Изделие: Утюг электрический бытовой торговой марки POLARIS

Модель: PIR 2059K Harmony

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение 12 месяцев, с даты приобретения изделия, и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Гарантийное обязательство распространяется на все модели, выпускаемые компанией «Texton Corporation LLC» в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие должно быть приобретено исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами – уполномоченными дилерами изготовителя и официальными обслуживающими (сервис) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у не уполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с законодательством.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов вовнутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением правил и требований техники безопасности;
  - Износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися авторизованными сервисными центрами\*;
5. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона, оригиналом товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.
6. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий POLARIS обращайтесь к Вашему местному официальному продавцу POLARIS.

\*Адреса авторизованных обслуживающих центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)